



RÉGION ACADÉMIQUE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE  
MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



Do Coordenador do CASNAV (Centro Acadêmico para a Escolarização das Crianças Alófonas Recém-Chegadas e das Crianças de Famílias Itinerantes e de Viajantes)

Às

Senhoras e senhores pais de alunos.

**Assunto: Acolhimento dos alunos de língua estrangeira (alófonos) recém-chegados (ENNA)**

Senhora, Senhor,

É com muito prazer que os acolhemos na nossa academia.

Assunto acompanhado  
por: Laure Guidi  
Coordenadora  
acadêmica CASNAV

Para escolarizar seu(sua) filho(a) numa escola de primeiro (*école*) ou de segundo grau (*collège, lycée*), será preciso:

**Primeiramente:**

Entrar em contato com o coordenador do Centro Acadêmico para Escolarização das Crianças Alófonas Recém-Chegadas e das Crianças de Famílias Itinerantes e de Viajantes (**CASNAV**) por telefone (04.95.34.59.14) ou por e-mail ([casnav@ac-corse.fr](mailto:casnav@ac-corse.fr)) e fornecer os seguintes documentos:

Téléphone  
04 95 34 59 14

Télécopie  
04 95 34 59 01

mél  
[casnav@ac-corse.fr](mailto:casnav@ac-corse.fr)

\* atestado de residência (cópia do contrato de aluguel ou conta de água, luz...) ou, caso resida em casa de terceiros, atestado de acolhimento por parte desta pessoa e atestado de residência dela

\* cópia da documentação escolar do ano anterior (atestado de escolaridade, boletins trimestrais...)

\* cópia da caderneta de vacinação atualizada (eventualmente pelo médico de família)

\* cópia dos documentos de identidade da criança e de seus pais ou cópia do "*livret de famille*" (caderneta que contém atestados de casamento, nascimento, divórcio, etc.)

Academia da Córsega  
Direção dos serviços  
departamentais da  
educação nacional  
Departamento de  
Haute-Corse

5 bis, rue Chanoine  
LESCHI  
Palais de la mer - BP  
177  
20293 Bastia Cedex

**Em seguida:**

O serviço do **CASNAV** entrará em contato para comunicar data e horário em que seu(sua) filho(a) será avaliado(a) por professores que determinarão seu nível escolar, especialmente em matemática e em francês.

Essa avaliação poderá ser complementada por:

- Um psicólogo da Educação Nacional francesa, a fim de fazer um balanço da vida escolar dos seus filhos.
- Uma assistente social, que fará um relatório da sua situação familiar.

Em função dos resultados, será proposta uma escola ou estabelecimento do segundo grau assim como um nível de classe de escolaridade, com, quando possível, acompanhamento para a aprendizagem da língua francesa em unidade pedagógica especializada.

**No caso da "école"** (maternal e primário), a inscrição deverá ser feita junto à "*mairie*" (prefeitura) competente.

**No caso do "collège" ou "lycée"** (secundário), a atribuição será enviada pelo correio e os pais deverão se apresentar ao estabelecimento atribuído para realizar a inscrição do seu(sua) filho(a).

- **Para todos esses trâmites é recomendado pedir auxílio de um tradutor.**